



# International KOGEI Award in TOYAMA

U-50 Artisans & CraftsPeople

诚挚邀请全球各地手工职人，一起从富山县带给世界全新的工艺体验！

## 国际公募展「富山国际工艺奖」出展作品开始征件

<截止日期2020年1月27日（一）>

本次富山县举办的「富山国际工艺奖」，以全球各地从事工艺活动的艺术家、职人及设计师等年轻手工艺人为招募对象（参加者仅限年龄50岁以下）。2017年于富山县举办了「国际北陆工艺高峰会」，本次「富山国际工艺奖」基于当中「U-50国际北陆工艺竞赛」的成果

（<https://kogeisummit.jp/>）举行，该计画从今年开始为期三年。

本次征件对象为世界各地能活用传统工艺技术和素材、富有表现力及独创性的作品，或者制作过程中会涉及手作工艺的作品。2019年公开征件，并举行初审。2020年举行决审、展览会、授奖仪式，以及获奖者将可参与和富山县工艺艺术家、企业等的交流计画。此外，2021年以前年的交流成果为基础，执行共同创作的专案。

本次征件目的如下：

- ✓ 不局限于工艺作品本身的表现和技术，就手工艺人对于工艺的想法、付出的努力、采取的策略和实践的方式等等，进行综合性地评价及鼓励。
- ✓ 客观地重新审视对于工艺既有的概念，跨越国界和领域掌握工艺界的世界趋势，创造国际联络网和合作机会，从中描绘出工艺界的未来愿景。
- ✓ 通过本奖让更多民众了解及学习全球工艺的现状和新动向。

期望带领大家感受「工艺」兼具传统与革新的独特魅力，并衷心期待从事新工艺的「手工艺人」能够踊跃报名参加。

### ◆ 活动概要

1. 报名日期：2019年10月1日（二）～2020年1月27日（一）
2. 奖金：最优秀奖1名（组）200万日币／优秀奖1名（组）50万日币／  
奖励奖4名（组）30万日币／损害保险日本兴亚・特别奖1名（组）30万日币
3. 特别奖励办法：最优秀奖作品将被收藏进富山县美术馆，获奖者将受邀参加2020年后所举行的计画，  
如与富山县工艺艺术家、企业等的交流计画、共同创作专案。
4. 报名方式：从官方首页<https://kogeiaward.jp/>进入报名。

※报名注意事项及评审委员资料请参考下一页。

新闻媒体联络窗口 ※ 公關素材下載連結：<https://bit.ly/34t8uW0>

国际富山工艺PR事务局（有限公司Epiphany Works内） 负责人：萩布（Ogino）、林口（Hayashiguchi）  
Tel+81-766-54-6210 E-mail yuko@epiphanyworks.net（萩布）sari@epiphanyworks.net（林口）

报名联络窗口

国际富山工艺营运事务局（株式会社PCO内）Tel. +81-76-461-3288 E-mail.kogei-toyama@pcojapan.jp

## ◆ 报名注意事项

1. 报名资格：(1) 50岁以下(1969年1月11日(含)以后出生)、(2) 不限国籍、(3) 艺术家、职人、设计师等等，从事工艺制作的个人或团体。
2. 对象：(1) 活用世界各地流传的传统工艺技术和素材，富有表现力及独创性的作品。  
(2) 制作过程中涉及手工艺品的作品。  
(3) 2015年1月10日以后所制作的未发表作品、没有出展其他公募展的作品。  
(4) 使用金属、漆器、木材、纸、绢织物、陶瓷器、玻璃、皮革及其他材料(或是这些材料的组合)所制成的作品。  
(5) 作品外形：立体或平面。作品尺寸：长、宽、高总合在300cm以内，重量20kg以内(边框、展示台等的长度和重量也列入计算)。  
(6) 每个人(每个团体)以提交一件作品为限。
3. 日程：初审：2020年2月中旬 决定入选作品(入选作品将展示在富山县美术馆)  
决审：2020年5月下旬 决定各奖项获奖人  
展览会：2020年5月下旬~7月上旬(展览期间约2个月)※于富山县美术馆  
授奖仪式：6月下旬
4. 报名相关之联络方式：富山国际工艺奖营运事务局(位于株式会社PCO内)  
Tel. +81-76-461-3288 E-mail. kogeitoyama@pcojapan.jp

※详情请参阅官网：<https://kogeiaward.jp/application.html>

## ◆ 评审委员

### ● 审查委员长(预计审查初审、决审)



青柳 正规 (Aoyagi Masanori)

多摩美术大学理事长/东京大学名誉教授/前文化厅长官  
博士(文学)。东京大学研究生院博士课程毕业，现任东京大学名誉教授、日本学士院会员、国立西洋美术馆馆长、独立行政法人国立美术馆理事长。著有《古代都市罗马》(中央公论美术出版社)、《罗马帝国》(岩波ジュニア新书)、《逸乐と饱食の古代罗马》(讲谈社学术文库)、《文化立国论》(筑摩新书)等等。

### ● 初审审查委员

- |                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| 川上 元美 (Kawakami Motomi)     | 设计师/(公益财团法人)日本设计振兴会会长 |
| 须藤 玲子 (Sudo Reiko)          | 布料设计师/东京造型大学荣誉教授      |
| 高桥 禎彦 (Takahashi Yoshihiko) | 玻璃艺术家/多摩美术大学教授        |
| 田嶋 悦子 (Tashima Etsuko)      | 陶艺家/大坂艺术大学教授          |
| 田中 信行 (Tanaka Nobuyuki)     | 漆艺家/金泽美术工业大学教授        |
| 畠山 耕治 (Hatakeyama Koji)     | 金属艺术家/金泽美术工业大学教授      |

### ● 决审审查委员

- |                                 |                         |
|---------------------------------|-------------------------|
| 须藤 玲子 (Sudo Reiko)              | 布料设计师/东京造型大学荣誉教授        |
| 畠山 耕治 (Hatakeyama Koji)         | 金属艺术家/金泽美术工业大学教授        |
| 雪山 行二 (Yukiyama Koji)           | 富山县美术馆馆长                |
| <中国>王超鹰                         | 文化研究员/传统工艺士/PAOSNET首席代表 |
| <英国>Nicole Coolidge Rousmaniere | 东英吉利亚大学教授(日本美术·文化)      |
| <意大利>Mario Trimarchi            | 建筑师·设计师                 |

## ◆ 何谓「U-50国际北陆工艺竞赛」

●于2017年「国际北陆工艺高峰会」中举行

「国际北陆工艺高峰会」是从2017年开始为期5年，由日本文化厅和北陆三县（富山、福井、石川）携手合作，向海内外推广北陆工艺魅力的跨区域活动。第一年就在富山县举办。

「U-50国际北陆工艺竞赛」是其中进行的主要企划，对象为50岁以下的艺术家、职人及设计师等年轻创作人。当时除了富山县和日本各地的艺术家外，从包含日本共35个国家和地区中募集了403件作品。

通过初审、决审，选出6名入围者。最终审查时，还邀请前日本国家足球队代表中田英寿担任评审委员，入围者在评审委员的面前发表。

最终富山县立山町的和纸职人川原隆邦的作品「四次元展开图」获选为最优秀奖（如下图）。除了传统技艺的传承，川原隆邦不断挑战新技术的态度和独创性也获得极高的评价。



上图：获选入围及特别奖的7名获奖人。授奖仪式在高冈市的国宝瑞龙寺举行。

下图：最优秀奖作品。将33张极薄的和纸稍微错开层层相叠，透过水印技术让四神兽（玄武、青龙、朱雀、白虎）的图像浮现出来。

## ●共同创作专案

「共同创作专案」是「U-50国际北陆工艺竞赛」的6名入围获奖人，与北陆工艺界主办方（企业、工房、职人等等）通力合作挑战用各自专业领域和其他领域中的新技术，创造出全新作品的特别专案。

例如，和纸职人川原隆邦（最优秀奖）与玻璃加工企业三芝硝材（富山县高冈市）携手合作，让和纸技艺及玻璃工艺这两种技术在交互作用下，孕育出崭新的样貌和全新的用途，创造出夹手漉和纸玻璃作品。

金柳工艺艺术家Esmé Hofman（奖励奖）与石川县金泽市的竹工艺艺术家榎本千东进行共同创作。Esmé Hofman用身体实际去感受、体验日本传统编织，完成了充满全新灵感的作品。

这种和富山县内工艺艺术家、企业的共同创作专案，也将在本次「富山国际工艺奖」中实施，对象为下个年度后的获奖者。



上图、右下图：上图为用金柳工艺篮获得奖励奖的Esmé Hofman（荷兰）与竹工艺艺术家榎本千东（石川县金泽市的）共同创作的样子。右下图为完成作品。

左下图：最优秀奖获奖人川原隆邦在共同创作专案中制作的作品。